



WAspLiq
01 03 2016

I Aspiratore polvere e liquidi
ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

GB Drum vacuum cleaner
SAFETY INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions

F Aspirateur bidon
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Traduction de instructions d'origine

E Aspirador de bidón
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Traducción de las instrucciones originales

GR Δοχείο ηλεκτρικής σκούπας
ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni per l'uso
CAUTION! Before starting the machine, read the operating instructions carefully
ATTENTION! Avant la mise en service de la machine, lire scrupuleusement le mode d'emploi
ATENCIÓN! Antes de usar la máquina, leer atentamente las instrucciones de empleo
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

ITALIANO

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALE PER L'ASPIRATORE

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendio e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Queste istruzioni si riferiscono ad un utensile elettrico fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'utensile elettrico in vostro possesso.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.

b) Non far funzionare l'aspiratore in atmosfere infiammabili/esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili. Gli aspiratori elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

c) Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il funzionamento. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'aspiratore.

d) Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio. I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.

e) Usate l'aspiratore in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria. L'aerazione è necessaria per il raffreddamento dell'aspiratore e per eliminare le impurità nell'aria.

f) Non far funzionare l'aspiratore all'aperto in presenza di pioggia, nebbia, temporale, alte e basse temperature, o in ambienti bagnati o umidi. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'aspiratore elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con aspiratore elettrico dotato di messa a terra (a massa). Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) Non esporre l'aspiratore elettrico alla pioggia e non utilizzarlo in luoghi umidi. L'ingresso di acqua in un aspiratore elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'aspiratore elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di prolunga adeguato per l'uso in esterni. L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica. Consultate il vostro elettricista di fiducia.

g) L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'aspiratore elettrico. Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.

h) Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica. Un cavo

danneggiato è fonte di scosse elettriche. Se danneggiato estraete la spina e non usate l'utensile elettrico. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare un pericolo.

i) In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza. L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.

⚠ **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.**

3) Sicurezza personale

a) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano aspiratori elettrici. Non azionare l'aspiratore quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'azionamento può dare luogo a serie lesioni personali.

b) Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'aspiratore alla rete elettrica, prima di prenderlo o di trasportarlo. Collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.

c) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'aspiratore elettrico. Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.

d) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Questo permette di controllare meglio l'aspiratore elettrico in situazioni impreviste.

e) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento e dalle aperture di aspirazione. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento essere aspirate all'interno.

f) Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

g) L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose. Un uso improprio provoca incidenti e danni.

h) E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

i) L'aspirazione di materiali nocivi alla salute è severamente vietato. Alcuni tipi di polveri e materiali come metalli, legni, vernici ecc. sono molto dannosi alla salute. Salvaguardate la propria ed altrui salute.

l) Non avvicinarsi alle feritoie di aspirazione/espulsione dell'aria. L'aria generata può contenere residui di lavorazione, piccole parti dannose per le vie respiratorie e per gli occhi.

m) Non coprire e non infilare cose sulle feritoie di aspirazione/espulsione dell'aria. La mancata ventilazione dell'utensile elettrico può generare un incendio. Accedere a parti interne può danneggiare l'utensile e provocare la folgorazione.

n) Non utilizzare l'utensile elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti. Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.

4) Uso e manutenzione dell'aspiratore

a) Non forzare l'aspiratore. Usare l'aspiratore adatto per l'operazione da eseguire. Mantenere puliti i filtri. L'aspiratore elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.

b) Non usare l'aspiratore elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente. Qualsiasi macchina elettrica che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa

e deve essere sottoposta a riparazione.

c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e dall'aspiratore elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o pulizia. Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale.

d) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da carenza di esperienza e conoscenza se sono sorvegliate e sono state attentamente istruite riguardo l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non deve essere fatta da bambini senza supervisione.

e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli aspiratori elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti mobili, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento. Se è danneggiato, far riparare l'aspiratore elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione.

f) Non modificate l'aspiratore elettrico. Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.

g) Non abbandonare l'aspiratore elettrico in funzione. Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.

5) Assistenza

a) Fare effettuare le operazioni di manutenzione sugli aspiratori elettrici da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali. Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'aspiratore elettrico.

b) Non tentare di riparare l'aspiratore elettrico o di accedere ad organi interni. Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.

c) Richiedete solo ricambi originali. L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELL'ASPIRATORE ELETTRICO

a) Se l'aspiratore elettrico si blocca durante l'utilizzo, spegnerlo subito. Non forzate con operazioni gravose per l'aspiratore.

b) L'aspiratore è idoneo ad aspirare polveri non dannose alla salute. E' vietato aspirare polveri pericolose. Salvaguardate la vostra salute e prevenite possibili incidenti.

c) Alcuni modelli di aspiratore sono idonei anche ad aspirare liquidi (miscela di liquido più aria), solo se in etichetta dati tecnici è presente la sigla "IPX4". Utilizzate l'aspiratore solo nei modi descritti in queste istruzioni.

d) Non aspirate materiali nocivi alla salute come amianto, alcuni tipi di metalli e legni. Non aspirate infiammabili e/o esplosivi, come acidi, benzina, alcool, solventi, gas, olio. Non aspirate materiali ardenti, ceneri calde, liquidi fusi o caldi e qualsiasi materiale con temperatura superiore a quella ambiente. Prevenite possibili incendi ed esplosioni.

e) Per i modelli di aspiratore di classe I, cioè dotati di cavo di terra, devono essere collegati ad una prese di alimentazione correttamente allacciata a terra. Fate verificare l'impianto elettrico a cura di un elettricista qualificato.

f) Pulite periodicamente il filtro interno e sostituite il sacco raccogli-polvere se pieno. L'aspiratore funzionerà nelle migliori condizioni e l'aspirazione sarà ottimale.

g) Quando aspirate liquidi (se permesso dal modello) svuotate il contenitore di raccolta a lavoro ultimato. Il ristagno di umidità e il filtro bagnato provocano malfunzionamenti e il sorgere di muffe.

h) Non utilizzate l'aspiratore come se fosse una pompa. L'aspirazione di liquidi è consentita solo per quantità limitate, come ad esempio un liquido sparso a terra.

i) Non aspirate su persone o animali. L'uso improprio può provocare lesioni.

l) Attenzione! Non aspirare sostanze o liquidi che possono creare schiuma.

ENGLISH

VACUUM CLEANER GENERAL SAFETY WARNINGS

IMPORTANT! Read all the warnings and instructions.

Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.

Strict observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes risks of accidents but does not completely rule them out.

Keep all the warnings and instructions for future reference.

These instructions refer to an electrical tool that is manufactured in several models in various configurations. Carefully read and observe the safety standards and operational instructions provided hereafter.

1) Safety in the work area

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Overcrowded and/or badly lit areas may cause accidents.
- b) **Do not operate the vacuum cleaner in flammable / explosive atmospheres, e.g. in the presence of inflammable liquids, gases or powders.** Electrical vacuum cleaners create sparks that may ignite powders or fumes.
- c) **Keep children and passers-by at a distance during operation.** Distractions may cause you to lose control of the vacuum cleaner.
- d) **Keep the nylon packaging bags in a safe place.** Bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.
- e) **Use the vacuum cleaner in a well-ventilated place.** Ventilation is necessary for cooling the vacuum cleaner and for eliminating air impurities.
- f) **Do not operate the vacuum cleaner outdoors in the presence of rain, fog, storms, high or low temperatures, or in damp or wet environments.** Use in these conditions may cause electrocution.

2) Electrical safety

- a) **The electrical vacuum cleaner plug must correspond to the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adaptors with earthed electrical vacuum cleaners.** Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Do not allow the body of the tool to come into contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** If your body is earthed, the risk of electric shock increases.
- c) **Do not expose electrical vacuum cleaners to rain and do not use them in wet environments.** Water permeating into an electrical vacuum cleaner increases the risk of electric shock.
- d) **Do not let the cable become worn. Never use the cable to transport, pull or disconnect the electrical vacuum cleaner from the power supply socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- e) **When using an electrical tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** The use of a suitable cable reduces the risk of electric shock.
- f) **Use an electric power supply protected by a differential switch (RCD).** The use of a suitable residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock. Consult your electrician.
- g) **The power supply must correspond to that indicated on the electrical vacuum cleaner.** An unsuitable power supply generates malfunctioning and accidents.
- h) **Frequently check the power supply cable. Do not crush or tread on the power supply cable.** A damaged cable cau-

ses electric shock. If it is damaged unplug it and do not use the electrical tool. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, support service or qualified staff in order to avoid danger.

i) **For any doubts in the electrical field please contact a qualified and experienced technician.** The unsafe use of electricity is very dangerous for yours and other people's safety.

△ **If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, support service or qualified staff in order to avoid any dangers.**

3) Personal safety

- a) **Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using electrical vacuum cleaners. Never use the vacuum cleaner when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** A moment of distraction when using the vacuum cleaner could cause serious personal injuries.
- b) **Prevent switching the tool on accidentally. Make sure that the switch is in the off position before connecting the vacuum cleaner to the electric power supply and before taking or transporting it.** Connecting it to the electric power supply with the switch in the on position can cause accidents.
- c) **Remove any adjustment wrench before switching on the electrical vacuum cleaner.** Any key or spanner left attached to a rotating part of the electrical tool may cause personal injuries.
- d) **Do not lose your balance. Always keep an appropriate position and balance.** This allows better control of the electrical vacuum cleaner in unexpected situations.
- e) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts and from the vacuum openings.** Loose clothing, jewellery or long hair may get entangled in the moving parts and be sucked inside.
- f) **If any devices to be connected to dust extraction and collection systems are provided, make sure that they are connected and used appropriately.** The use of these devices may reduce the risks connected with dust.
- g) **The user is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property are concerned.** Improper use causes accidents and damage.
- h) **Never use with bare or wet feet/hands.** Use in these conditions may cause electrocution.
- i) **The vacuuming of harmful materials to health is strictly forbidden.** Some types of dusts and materials such as metals, wood, paints etc. are very harmful to health. Protect yours and other people's health.
- l) **Do not approach the air intake/expulsion slots.** The air generated may contain machining residuals and small parts that are harmful for your respiratory tracts and eyes.
- m) **Do not cover or put things into the air intake/expulsion slots.** Unsuitable ventilation of the electrical tool may start a fire. Accessing the internal parts may damage the tool and cause electrocution.
- n) **Do not use the electrical tool if the guards (screens, panels, doors, etc) are open, damaged or missing.** Correctly installed guards protect your health and allow safe use.

4) Use and maintenance of the vacuum cleaner

- a) **Do not force the vacuum cleaner. Use a suitable vacuum cleaner for the operation to be carried out. Keep the filters clean.** An appropriate electrical vacuum cleaner can perform the work with higher efficiency and safety without having to exceed the parameters intended for its use.
- b) **Do not use the electrical vacuum cleaner if the on/off switch is not activated properly.** Any electrical tool that cannot be controlled by its switch is dangerous and must be repaired before use.

c) Disconnect the plug from the power supply and from the electrical vacuum cleaner before any adjustment, replacing the accessories or cleaning the electrical tools. These preventive safety measures reduce the risk of accidental start of the electrical tool.

d) This machine can be used by 8+ year-old children and by people with limited physical, sensorial or mental abilities, or by people with lack of experience and knowledge of the machine, only if appropriately supervised or informed as to its safe use and made aware of any potential risks. Children must not play with this device. Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.

e) Carry out the required maintenance on electrical vacuum cleaners. Check any possible misalignment or locking of the moving parts, any breakage of the parts and any other condition that may affect the operation of electrical tools. If there is any damage, the electrical vacuum cleaner must be fixed before use. Numerous accidents are caused by improper maintenance of vacuum cleaners.

f) Do not modify the electrical vacuum cleaner. Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.

g) Do not leave the electrical vacuum cleaner running unattended. Turn it off before leaving it unattended in order to prevent any accidents.

5) Support

a) Have the maintenance operations carried out on electrical vacuum cleaners by qualified technical personnel only using original spare parts. This will allow the safety of the electrical vacuum cleaner to be maintained.

b) Do not attempt to repair the electrical vacuum cleaner or to access internal parts. Interventions by unqualified personnel and unauthorised by the manufacturer could create serious risks and will cause the warranty to be null and void.

c) Request only original spare parts. The use of non-original spare parts may compromise the safety of the electrical tool.

rence of mould.

h) Do not use the vacuum cleaner as though it were a pump. Vacuuming liquids is only allowed for limited quantities, such as liquid spread across the floor.

i) Do not vacuum on people or animals. Improper use of the machine could cause injury.

l) Attention! Do not vacuum substances that can create foam.

SAFETY WARNINGS FOR THE ELECTRICAL VACUUM CLEANER

a) If the electrical vacuum cleaner stops during use, switch it off straight away. Do not force difficult operations for the vacuum cleaner.

b) The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dust that is not dangerous to health. It is forbidden to vacuum dangerous dust. Protect your health and prevent accidents.

c) Some models of vacuum cleaners are also suitable for vacuuming liquids (mixture of liquid and air), only if the initials "IPX4" are indicated in the technical data. Only use the vacuum cleaner as instructed in these instructions.

d) Do not vacuum harmful materials to health, such as asbestos, some types of metals and woods. Do not vacuum flammable and/or explosive substances, such as acids, alcohol, solvents, gas or oil. Do not vacuum burning materials, hot ash, molten or hot liquids or any other material with a higher temperature than room temperature. Prevent possible fires and explosions.

e) For class I vacuum cleaner models, that is with earth cables, they must be connected to a correctly earthed power supply cable. Have the electrical system checked by a qualified electrician.

f) Periodically clean the internal filter and replace the dust bag if it is full. The vacuum cleaner will work in the best conditions if the vacuuming is optimal.

g) When you vacuum liquids (if allowed by the model) empty the collection container at the end of the job. Stagnation of humidity and a wet filter cause malfunctioning and the occur-

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR L'ASPIRATEUR

ATTENTION ! Lire tous les avertissements et toutes les instructions.

L'inobservance des avertissements et des instructions peut provoquer l'électrisation, des incendies et/ou des lésions graves.

Le respect scrupuleux de ces avertissements et l'utilisation des équipements de protection individuelle réduisent au minimum les risques d'accident, mais ne peuvent pas les éliminer complètement.

Conservez tous les avertissements et les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Ces instructions se réfèrent à un outil électrique fabriqué en plusieurs modèles et versions ; lisez avec attention les instructions et appliquez-les relativement à l'outil électrique que vous possédez.

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Maintenez la zone de travail propre et correctement éclairée.** Travailler dans une zone encombrée et/ou sombre entraîne des risques d'accidents.

b) **N'utilisez pas l'aspirateur dans des atmosphères inflammables / explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les aspirateurs produisent des étincelles qui peuvent provoquer l'ignition des poussières ou des gaz.

c) **Tenez les enfants et les passants à distance pendant le fonctionnement.** L'inattention peut faire perdre le contrôle de l'aspirateur.

d) **Conservez les sacs en plastique présents dans l'emballage dans un endroit sûr.** Les sacs peuvent provoquer l'asphyxie et il faut les tenir hors de la portée des enfants.

e) **Utilisez l'aspirateur dans un endroit ayant un rechange d'air adéquat.** La ventilation est nécessaire pour le refroidissement de l'aspirateur et pour éliminer les impuretés entraînées dans l'air.

f) **Ne faites pas fonctionner l'aspirateur à l'extérieur en cas de pluie, brouillard, orage, haute ou basse température ni dans des endroits mouillés ou humides.** L'utilisation dans les conditions susmentionnées peut provoquer une électrocution.

2) Sécurité électrique

a) **La fiche de l'aspirateur doit être adaptée à la prise. Ne modifiez en aucune façon la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur quand vous utilisez un aspirateur électrique doté de mise à la terre (à la masse).** L'utilisation de fiches non modifiées dans les prises correspondantes réduit le risque d'électrocution.

b) **Veillez à ce que le corps n'entre pas en contact avec des surfaces connectées à la terre ou à la masse comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps est connecté à la terre ou à la masse, le risque d'électrocution est accru.

c) **N'exposez pas l'aspirateur électrique à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un aspirateur électrique augmente le risque d'électrisation.

d) **N'endommagez pas le cordon. Ne transportez jamais l'outil électrique par le cordon d'alimentation et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher l'aspirateur du réseau électrique.** Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des organes mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou entortillé augmente les risques d'électrisation.

e) **Quand vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, un câ-**

ble de rallonge doit être prévu pour l'utilisation à l'extérieur. L'utilisation de câbles adéquats réduit le risque d'électrocution.

f) **Branchez l'outil électrique à une installation électrique protégée par un interrupteur différentiel (DDR).** L'utilisation d'un interrupteur différentiel (DDR) réduit le risque d'électrocution. Consultez votre électricien.

g) **L'alimentation électrique doit correspondre aux valeurs indiquées sur l'aspirateur électrique.** Une alimentation électrique incorrecte peut provoquer des anomalies de fonctionnement et des accidents.

h) **Contrôlez périodiquement le cordon d'alimentation. Ne marchez pas sur le cordon d'alimentation et ne l'écrasez pas.** Un cordon endommagé peut provoquer l'électrisation ; dans ce cas, débranchez la fiche de la prise et n'utilisez pas l'outil électrique. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

i) **En cas de doutes relatifs au domaine électrique, adressez-vous à un électricien qualifié.** Une utilisation incorrecte de l'électricité entraîne des risques élevés pour la sécurité, que ce soit la vôtre ou celle des autres personnes.

△ **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el productor, por su servicio de asistencia o por personal cualificado con el fin de evitar posibles peligros.**

3) Sécurité individuelle

a) **Ne soyez jamais distraits et contrôlez ce que vous faites : les aspirateurs électriques doivent être utilisés avec bon sens. N'actionnez pas l'aspirateur quand vous êtes fatigués ou sous l'effet de drogues, alcool ou médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'actionnement de l'aspirateur peut provoquer des lésions physiques graves.

b) **Veillez à éviter les démarrages accidentels. Avant de brancher l'aspirateur au réseau électrique et/ou à la batterie et avant de le saisir ou de le transporter, assurez-vous que l'interrupteur du moteur est sur la position d'arrêt.** Brancher l'aspirateur au réseau avec l'interrupteur sur la position de marche peut provoquer des accidents.

c) **Enlevez toute éventuelle clé de réglage avant de mettre en fonction l'aspirateur électrique.** L'oubli d'une clé sur un organe mobile de l'outil électrique peut entraîner des lésions personnelles.

d) **Restez en position stable, en maintenant toujours une position et un équilibre adéquats.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'aspirateur électrique en cas de situations imprévues.

e) **Habillez-vous de façon appropriée. Ne mettez pas des vêtements larges ni des bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des parties en mouvement et des fentes d'aspiration.** Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties en mouvement et être aspirés.

f) **En cas d'utilisation de dispositifs à raccorder à des systèmes d'extraction et collecte de la poussière, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

g) **L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers pour les éventuels dommages aux personnes et aux choses.** Une utilisation incorrecte peut provoquer des accidents et des dommages.

h) **Il est interdit d'utiliser l'outil électrique quand on est pieds nus ou que l'on a les pieds et/ou les mains mouillés.** L'utilisation dans les conditions susmentionnées peut provoquer une électrocution.

i) **L'aspiration de substances nocives pour la santé est formellement interdite.** Certains types de poussières et des matériaux comme les métaux, le bois, les peintures, etc., sont très dangereux pour la santé. Adoptez des protections

et mesures adaptées pour protéger votre santé et celle des autres personnes.

l) Ne vous approchez pas des fentes d'aspiration/éjection de l'air. L'air qui sort peut contenir des résidus d'usinage et des petits éléments dangereux pour les voies respiratoires et les yeux.

m) Ne couvrez pas les fentes d'aspiration/éjection de l'air et n'insérez aucun objet dans celles-ci. Une ventilation incorrecte de l'outil électrique peut provoquer un incendie. L'accès aux parties internes peut endommager l'outil et provoquer l'électrisation.

n) N'utilisez pas l'outil électrique quand ses protections (écrans, panneaux, volets, etc.) sont ouvertes, endommagées ou absentes. Des protections correctement installées assurent votre sécurité et vous permettent d'utiliser l'outil en toute sécurité.

4) Utilisation et entretien de l'aspirateur

a) Ne surchargez pas l'aspirateur. Utilisez un aspirateur adapté à l'opération à exécuter. Veillez à ce que les filtres soient propres. Un aspirateur électrique approprié permet d'exécuter le travail plus efficacement et de manière sûre, sans dépasser les paramètres d'utilisation prévus.

b) N'utilisez pas l'aspirateur électrique si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas correctement. Quand un outil électrique ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur, son utilisation devient dangereuse, c'est pourquoi il faut le réparer.

c) Avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoires ou nettoyage, débranchez la fiche du réseau d'alimentation et de l'aspirateur électrique. Ces mesures de sécurité évitent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y de conocimiento si han estado atentamente vigilados o instruidos en el uso del aparato de manera segura y han comprendido los riesgos correlativos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

e) Entretenez correctement les aspirateurs électriques. Contrôlez que les organes mobiles sont alignés correctement et qu'ils ne sont pas bloqués, qu'il n'y a pas de pièces endommagées ni de conditions pouvant compromettre le fonctionnement correct des outils. S'il est endommagé, faites réparer l'aspirateur avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont provoqués par un entretien incorrect.

f) N'apportez pas de modifications à l'aspirateur électrique. Il est interdit d'enlever, remplacer ou ajouter des composants non prévus par les instructions, sous peine de perte de la garantie.

g) Ne vous éloignez pas de l'aspirateur électrique quand il est en fonction. Afin d'éviter des accidents, arrêtez-le avant de le laisser sans surveillance.

5) Assistance technique

a) Faites effectuer les opérations d'entretien sur les aspirateurs électriques par du personnel technique qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permet d'assurer la sécurité de l'aspirateur électrique.

b) N'essayez pas de réparer l'aspirateur électrique ou d'accéder à des composants internes. Toute intervention effectuée par du personnel non qualifié et non autorisé par le Fabricant entraîne la perte de la garantie et peut être à l'origine de risques graves.

c) Demandez et faites installer uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine peut compromettre la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'ASPIRATEUR ÉLECTRIQUE

a) Si l'aspirateur électrique se bloque pendant l'utilisation, arrêtez-le immédiatement. Évitez d'exécuter des opérations pour lesquelles il faut forcer sur l'outil.

b) L'aspirateur est adapté pour l'aspiration de poussières non dangereuses pour la santé. Il est interdit d'aspirer des poussières dangereuses. Protégez votre santé et prévenez les risques d'accident.

c) Certains modèles d'aspirateur sont également adaptés pour l'aspiration de liquides (mélange de liquide et d'air) : sur l'étiquette des données techniques, ils reportent le sigle « IPX4 ». Utilisez l'aspirateur uniquement selon les modalités décrites dans ces instructions.

d) N'aspirez pas des substances nocives pour la santé comme de l'amiante, certains types de métaux et de bois. N'aspirez pas de substances inflammables et/ou explosives comme des acides, l'essence, l'alcool, les solvants, les gaz, l'huile. N'aspirez pas des matériaux qui brûlent, des cendres chaudes, des substances en fusion ou chaudes ni aucune autre substance ayant une température supérieure à la température ambiante. Prévenez les risques d'incendie et explosion.

e) Les modèles d'aspirateur de classe I, équipés de conducteur de terre, doivent être branchés à une prise d'alimentation avec terre fonctionnant correctement. Faites contrôler votre installation électrique par un électricien qualifié.

f) Nettoyez périodiquement le filtre interne et remplacez le sac à poussière quand il est plein. L'aspirateur fonctionnera en conditions optimales en assurant des performances correctes.

g) Quand vous aspirez des liquides (si votre modèle le permet), videz la cuve une fois le travail terminé. La présence d'humidité et le filtre mouillé provoquent des anomalies de fonctionnement et la formation de moisissures.

h) N'utilisez pas l'aspirateur comme pompe. L'aspiration de liquides est possible uniquement pour des quantités limitées, comme du liquide déversé sur le sol.

i) N'aspirez pas directement sur les personnes ou les animaux. L'utilisation incorrecte peut provoquer des lésions.

l) Attention! Ne pas aspirer de substances qui peuvent créer de la mousse.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL PARA EL ASPIRADOR

¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias y todas las instrucciones.

El incumplimiento de las advertencias y las instrucciones puede dar lugar a sacudidas eléctricas, incendio o lesiones graves.

Si se cumplen meticulosamente estas advertencias y se utilizan los medios de protección individual indicados, el riesgo de que se produzcan accidentes disminuye, aunque no llega a desaparecer totalmente.

Conserve todas las advertencias y las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Las presentes instrucciones se refieren a una herramienta eléctrica que se fabrica en diferentes modelos y con diferentes configuraciones, léalas atentamente y aplíquelas a su propia herramienta.

1) Seguridad del área de trabajo

a) Mantenga siempre limpia y bien iluminada la zona de trabajo. Las áreas llenas de obstáculos o poco iluminadas pueden provocar accidentes.

b) No haga funcionar el aspirador en ambientes inflamables o explosivos, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los aspiradores eléctricos generan chispas capaces de hacer que prenda fuego el polvo o el humo presente en el ambiente.

c) Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes durante el funcionamiento. Si se distrae puede perder el control del aspirador.

d) Conserve las bolsas de nylon presentes en el embalaje en un lugar seguro. Las bolsas pueden provocar sofocamiento, por lo que no deben quedar a disposición de los niños.

e) Utilice el aspirador en un lugar provisto de un recambio de aire suficiente. La ventilación es necesaria para permitir el enfriamiento del aspirador y para eliminar las impurezas en el aire.

f) No utilice el aspirador al aire libre en presencia de lluvia, niebla, tormenta o temperaturas excesivamente altas o bajas ni en ambientes mojados o húmedos. El uso en estas condiciones puede provocar electrocución.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe del aspirador eléctrico debe corresponder a la toma de corriente. No modifique de ningún modo el enchufe. No utilice adaptadores con un aspirador eléctrico dotado de puesta a tierra (a masa). El uso de enchufes no modificados y de tomas adecuadas reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

b) Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra o a masa, por ejemplo tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos. El riesgo de quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo está puesto a tierra o a masa.

c) No exponga el aspirador eléctrico a la lluvia ni lo utilice en lugares húmedos. La entrada de agua en un aspirador eléctrico aumenta el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

d) Proteja el cable contra el desgaste. No lo utilice para transportar el aparato ni tire de él para desconectar el aspirador eléctrico de la toma de corriente. Manténgalo lejos del calor, del aceite y de bordes afilados o partes en movimiento. Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) Cuando se acciona una herramienta eléctrica al aire libre, es necesario emplear un cable alargador adecuado para el uso en ambientes exteriores. El uso de un cable adecuado reduce el riesgo de descargas eléctricas.

f) Utilice una alimentación eléctrica protegida por un inter-

ruptor diferencial (RCD). El uso de un interruptor diferencial (RCD) adecuado reduce el riesgo de descargas eléctricas. Consulte a su electricista de confianza.

g) La alimentación eléctrica debe corresponder a la indicada en el aspirador eléctrico. Una alimentación eléctrica inadecuada genera funcionamientos anómalos y accidentes.

h) Examine periódicamente el cable de alimentación eléctrica. No lo aplaste ni lo pise. Los cables dañados originan descargas eléctricas. Si está dañado, extraiga el enchufe y no utilice la herramienta eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el productor, por su servicio de asistencia o por personal cualificado con el fin de evitar un peligro.

i) Si le surge alguna duda en ámbito eléctrico, diríjase a un técnico especializado de experiencia demostrada. El uso de la electricidad sin las debidas precauciones puede ser sumamente peligroso para su incolumidad y para la de los demás.

△ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

3) Seguridad personal

a) No se distraiga en ningún momento: concéntrese en lo que está haciendo y use el sentido común para utilizar el aspirador eléctrico. No accione el aspirador si está cansado o se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicinas. Durante el uso del aspirador, un momento de descuido puede provocar graves lesiones personales.

b) Prevenga los incendios fortuitos. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar el aspirador a la red eléctrica, antes de cogerlo o transportarlo. Si lo conecta a la red cuando el interruptor se encuentra en posición de encendido puede provocar accidentes.

c) Quite todas las llaves de regulación antes de encender el aspirador eléctrico. Si deja conectada alguna llave a una de las partes giratorias de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.

d) No pierda el equilibrio. Mantenga siempre una posición adecuada. De este modo podrá controlar mejor el aspirador eléctrico en caso de presentarse una situación imprevista.

e) Vístase de modo apropiado. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga lejos de las partes móviles y del las aberturas de aspiración el cabello, la ropa y los guantes. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden enredarse con las partes móviles de la herramienta y ser aspirados en su interior.

f) Si el equipo incluye dispositivos acoplables a equipos de extracción y recogida del polvo, asegúrese de conectarlos y de utilizarlos correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

g) El usuario es responsable ante terceros de los posibles accidentes o daños causados a personas o cosas. El uso impropio de la herramienta provoca accidentes y daños.

h) Se prohíbe su uso con los pies descalzos y con las manos o los pies mojados. El uso en estas condiciones puede provocar electrocución.

i) La aspiración de materiales nocivos para la salud está terminantemente prohibida. Algunos tipos de polvos y materiales, como metales, maderas, barnices, etc. son muy perjudiciales para la salud. Proteja su salud y la de los demás.

l) No se acerque a las ranuras de aspiración/expulsión del aire. El aire generado puede contener residuos del trabajo, pequeñas partículas perjudiciales para las vías respiratorias y para los ojos.

m) No cubra ni introduzca ningún objeto en las ranuras de aspiración/expulsión del aire. La ausencia de ventilación de la herramienta eléctrica puede provocar un incendio. No intente acceder a las partes internas de la herramienta: podría dañarla y provocar el riesgo de electrocución.

n) No utilice la herramienta eléctrica si falta alguna de sus protecciones (pantallas, paneles, puertas, etc.) o si estas se encuentran abiertas o deterioradas. Cuando están instaladas correctamente, las protecciones protegen su salud y permiten utilizar la herramienta en condiciones de seguridad.

4) Uso y mantenimiento del aspirador

a) No fuerce el aspirador. Utilice el aspirador adecuado para la operación que debe realizar. Mantener limpios los filtros. El uso del aspirador eléctrico adecuado permite efectuar el trabajo con más eficacia y seguridad, sin necesidad de superar los parámetros de uso previstos.

b) No utilice el aspirador eléctrico si el interruptor de encendido y apagado no funciona correctamente. Las herramientas eléctricas resultan peligrosas cuando no pueden controlarse a través de su interruptor. En este caso es absolutamente necesario repararlas.

c) Desconecte el enchufe de la red de alimentación y del aspirador eléctrico antes de efectuar cualquier regulación, de cambiar los accesorios o de limpiarlo. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque fortuito.

d) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, s'ils sont attentivement surveillés ou instruits de manière sûre sur l'utilisation de l'appareil et s'ils ont compris les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

e) Efectúe las operaciones de mantenimiento necesarias para los aspiradores eléctricos. Examine si hay algún error en la alineación o en el bloqueo de las partes móviles, alguna pieza rota o cualquier otra condición que pueda influir en el funcionamiento. Si presenta algún daño, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos de los accidentes que se producen se deben al mal estado de mantenimiento.

f) No modifique el aspirador eléctrico. Se prohíbe cortar, sustituir o añadir componentes no previstos en las instrucciones. Estas operaciones anulan la garantía del producto.

g) No abandone el aspirador eléctrico mientras está funcionando. Apáguela antes de dejarla sin vigilancia para evitar posibles accidentes.

5) Asistencia

a) Asegúrese de que las operaciones de mantenimiento de los aspiradores eléctricos sean realizadas por personal técnico cualificado y utilizando exclusivamente piezas de repuesto originales. Esto permitirá mantener la seguridad del aspirador eléctrico.

b) No intente reparar el aspirador eléctrico o acceder a sus órganos internos. Las operaciones efectuadas por personal no cualificado y no autorizado por la empresa fabricante pueden generar graves peligros y anulan la garantía.

c) Solicite solo piezas de repuesto originales. El uso de piezas de repuesto distintas de las originales puede incidir negativamente en la seguridad de la herramienta eléctrica.

caso en la etiqueta de los datos técnicos aparece la sigla "IPX4". Utilice el aspirador solo en los modos descritos en estas instrucciones.

d) No aspire materiales nocivos para la salud como amianto, algunos tipos de metales y maderas. No aspire materiales inflamables o explosivos, como ácidos, gasolina, alcohol, solventes, gas o aceite. No aspire materiales ardientes, cenizas calientes, líquidos fundidos o calientes ni cualquier material con una temperatura superior a la del ambiente. Prevenga posibles incendios y explosiones.

e) Los modelos de aspirador de clase I, es decir dotados de cable de tierra, deben estar conectados a una toma de alimentación conectada a tierra correctamente. Asegúrese de que la instalación eléctrica sea examinada por un electricista cualificado.

f) Limpie periódicamente el filtro interno y sustituya la bolsa recolectora de polvos si está llena. De este modo el aspirador funcionará en óptimas condiciones y la aspiración será excelente.

g) Cuando aspire líquidos (si el modelo lo permite), vacíe el recipiente de recogida después de terminar el trabajo. El estancamiento de la humedad y el filtro mojado provocan funcionamientos anómalos y la aparición de moho.

h) No utilice el aspirador como si fuese una bomba. La aspiración de líquidos solo está permitida para cantidades limitadas, por ejemplo un líquido derramado en el suelo.

i) No utilice el aspirador sobre personas o animales. El uso impropio puede provocar lesiones.

l) ¡Atención! No aspirar sustancias que pueden crear espuma.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL ASPIRADOR ELÉCTRICO

a) Si el aspirador eléctrico se bloquea durante el uso, apáguelo inmediatamente. No lo fuerce realizando operaciones difíciles.

b) El aspirador es idóneo para aspirar polvos no perjudiciales para la salud. Se prohíbe aspirar polvos peligrosos. Proteja su salud y prevenga posibles accidentes.

c) Algunos modelos de aspirador son idóneos también para aspirar líquidos (mezcla de líquido más aire); en este

ΕΛΛΗΝΙΚΟ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προξενήσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρά τραύματα.

Η ευσυνειδητή τήρηση των οδηγιών αυτών με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας ελαχιστοποιούν τους κινδύνους ατυχήματος αλλά δεν τους απομακρύνουν εντελώς.

Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις για μελλοντική ανάγνωση.

Οι οδηγίες αυτές αφορούν ένα ηλεκτρικό εργαλείο κατασκευασμένο σε διάφορα μοντέλα και εκδόσεις. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και εφαρμόστε τις στο ηλεκτρικό εργαλείο που κατέχετε.

1) Ασφάλεια της περιοχής εργασίας

a) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας. Οι γεμάτες περιοχές ή/και λίγο φωτισμένες μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

b) Μην λειτουργείτε την ηλεκτρική σκούπα σε ατμόσφαιρα με πιθανότητα εύφλεκτα / έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία υγρών, αερίων ή εύφλεκτων κόνεων. Οι ηλεκτρικές σκούπες παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη κόνεων ή καπνών.

c) Κρατάτε τα παιδιά και τους διερχόμενους σε απόσταση κατά τη λειτουργία. Η αφηρημάδα μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο της ηλεκτρικής σκούπας.

d) Τις πλαστικές σακούλες της συσκευασίας να τις διατηρείτε σε ασφαλή χώρο. Οι σακούλες μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία και τα παιδιά δεν πρέπει να τις παίρνουν.

e) Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε χώρο με επαρκή ανταλλαγή αέρα. Ο αερισμός είναι αναγκαίος για την ψύξη της ηλεκτρικής σκούπας και για την απομάκρυνση ρύπων στον αέρα.

f) Μην λειτουργείτε την ηλεκτρική σκούπα σε εξωτερικό χώρο παρουσία βροχής, ομίχλης, κακοκαιρίας, υψηλών και χαμηλών θερμοκρασιών ή σε χώρους βρεγμένους ή υγρούς. Η χρησιμοποίηση στις συνθήκες αυτές μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το βύσμα της ηλεκτρικής σκούπας πρέπει να αντιστοιχεί στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με κανένα τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά με ηλεκτρική σκούπα που διαθέτουν γείωση. Μην τροποποιημένα βύσματα και αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες γειωμένες όπως σωλήνες, ανεμιστήρες, κουζίνες και ψυγεία. Αν το σώμα σας είναι γειωμένο, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται.

c) Μην εκθέτετε την ηλεκτρική σκούπα στη βροχή και μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους με υγρασία. Η είσοδος νερού σε μια ηλεκτρική σκούπα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην φθείρετε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να

αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική πρίζα την ηλεκτρική σκούπα. Να διατηρείτε το καλώδιο σε απόσταση από θερμότητα, λάδι, ακονισμένα άκρα ή κινούμενα μέρη. Καλώδια φθαρμένα ή τσαλακωμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν ενεργοποιείται ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε κατάλληλο καλώδιο προέκτασης για τη χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Χρησιμοποιείτε ηλεκτρική τροφοδοσία προστατευμένη με έναν διαφορικό διακόπτη (RCD). Η χρήση διαφορικού διακόπτη (RCD) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

g) Η ηλεκτρική τροφοδοσία πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη που αναφέρεται επί της ηλεκτρικής σκούπας. Μια ηλεκτρική τροφοδοσία μη κατάλληλη παράγει δυσλειτουργίες και ατυχήματα.

h) Να ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην ποδοπατάτε και μη συνθλίβετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Ένα χαλασμένο καλώδιο αποτελεί πηγή ηλεκτροπληξίας. Αν χαλάσει, βγάλτε το βύσμα και μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον παραγωγό, από την υπηρεσία του τεχνικής υποστήριξης ή από ειδικευμένο προσωπικό για να αποσοβηθεί τυχόν κίνδυνος.

i) Σε περίπτωση αμφιβολίας σε ηλεκτρικό πεδίο να καλέσετε έναν ειδικευμένο τεχνικό αποδεδειγμένης εμπειρίας. Η χρήση του ηλεκτρισμού με μη ασφαλή τρόπο είναι πολύ επικίνδυνη για την σωματική ακεραιότητα τη δική σας και των άλλων.

⚠ **Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από την υπηρεσία του τεχνικής υποστήριξης ή από ειδικευμένο προσωπικό, με σκοπό την αποφυγή κινδύνων.**

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Μην αφαιρείτε ποτέ, να ελέγχετε εκείνο που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν τίθενται σε λειτουργία ηλεκτρικές σκούπες. Μην ενεργοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια οινοπνεύματος, φαρμάκων ή ψυχοτρόπων ουσιών. Μια στιγμή αφηρημάδας κατά τη λειτουργία μπορεί να επιφέρει σοβαρούς προσωπικούς τραυματισμούς.

b) Να αποφεύγετε τυχαιές εκκινήσεις. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση σβηστού πριν συνδέσετε την ηλεκτρική σκούπα στο ηλεκτρικό δίκτυο, πριν την πάρετε ή τη μεταφέρετε. Η σύνδεση στο δίκτυο με το διακόπτη σε θέση εκκίνησης μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

c) Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης πριν ανάψετε την ηλεκτρική σκούπα. Ένα κλειδί αφημένο συνδεδεμένο σε στρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

d) Μην χάνετε την ισορροπία σας. Να διατηρείτε πάντα την κατάλληλη θέση και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα την ηλεκτρική σκούπα σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

e) Να ντύνεστε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Να κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη και από τα ανοίγματα απορρόφησης. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη ή να αναρροφηθούν στο εσωτερικό.

f) Αν προβλέπονται διατάξεις για σύνδεση σε συστήματα για την εξαγωγή και τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι

είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το δέοντα τρόπο. Η χρήση των διατάξεων αυτών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

g) Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων για ενδεχόμενα ατυχήματα ή ζημιές σε άτομα και αντικείμενα. Μια ανορθόδοξη χρήση προκαλεί ατυχήματα και ζημιές.

h) Απαγορεύεται η χρήση με πόδια γυμνά ή με πόδια ή/και χέρια βρεγμένα. Η χρησιμοποίηση στις συνθήκες αυτές μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

ι) Η απορρόφηση υλικών βλαπτικών για την υγεία απαγορεύεται αυστηρά. Ορισμένοι τύποι σκόνης και υλικών όπως το μέταλλο, το ξύλο, τα βερνίκια, κλπ. είναι ιδιαίτερα βλαπτικά για την υγεία. Προφυλάξτε την υγεία τη δική σας και των άλλων.

l) Μην πλησιάζετε στα ανοίγματα απορρόφησης/εξαγωγής του αέρα. Ο παραγόμενος αέρας μπορεί να περιέχει υπολείμματα κατεργασίας, μικρά μέρη βλαπτικά για τις αναπνευστικές οδούς και για τα μάτια.

m) Μην καλύπτετε και μην βάζετε πράγματα στα ανοίγματα απορρόφησης/εξαγωγής του αέρα. Ο μη αερισμός του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προξενήσει πυρκαγιά. Η πρόσβαση σε εσωτερικά μέρη μπορεί να προξενήσει ζημιά στο εργαλείο και ηλεκτροπληξία.

n) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν οι προστασίες (πετάσματα, πάνελ, θυρίδες, κλπ.) είναι ανοιχτά, χαλασμένα ή λείπουν. Οι σωστά εγκατεστημένες προστασίες προφυλάσσουν την υγεία σας και επιτρέπουν ασφαλή χρήση.

4) Χρήση και συντήρηση της ηλεκτρικής σκούπας

a) Μην ζορίζετε την ηλεκτρική σκούπα. Χρησιμοποιείτε την κατάλληλη ηλεκτρική σκούπα για την προς εκτέλεση εργασία. Διατηρείτε τα φίλτρα καθαρά. Η κατάλληλη ηλεκτρική σκούπα επιτρέπει τη διενέργεια της εργασίας με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και ασφάλεια χωρίς να είστε υποχρεωμένοι να ξεπεράσετε τις προβλεπόμενες παραμέτρους χρήσης.

b) Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα αν ο διακόπτης ανάματος και σβήσιματος δεν ενεργοποιείται σωστά. Οποιαδήποτε ηλεκτρική μηχανή που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνη και πρέπει να επισκευαστεί.

c) Αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική τροφοδοσία και από την ηλεκτρική σκούπα πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε αξεσουάρ ή καθαρισμό. Αυτά τα μέτρα προληπτικής ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.

d) Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας μεγαλύτερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, αν επιτηρούνται και έχουν εκπαιδευτεί δεόντως σχετικά στην ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

e) Διενεργείτε την αναγκαία συντήρηση στις ηλεκτρικές σκούπες. Ελέγχετε κατά το δυνατόν την εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ασφάλιση των κινούμενων μερών, τη θραύση των μερών και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία. Αν είναι χαλασμένη, ζητήστε την επισκευή της ηλεκτρικής σκούπας πριν τη χρησιμοποιήσετε. Πολυάριθμα ατυχήματα προκαλούνται κυρίως από την κακή κατάσταση συντήρησης.

f) Μην τροποποιείτε την ηλεκτρική σκούπα. Η αφαίρεση, αντικατάσταση ή προσθήκη εξαρτημάτων μη προβλεπόμενων από τις οδηγίες απαγορεύεται και

ακυρώνει την εγγύηση.

g) Μην εγκαταλείπετε την ηλεκτρική σκούπα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Να τη σβήνετε πριν τη αφήσετε αψύλακτη για την αποφυγή ενδεχόμενων ατυχημάτων.

5) Τεχνική υποστήριξη

a) Ζητήστε τη διενέργεια συντήρησης των ηλεκτρικών σκουπών από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα επιτρέψει τη διατήρηση της ασφάλειας στην ηλεκτρική σκούπα.

b) Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε την ηλεκτρική σκούπα ή να επεμβείτε στα εσωτερικά όργανα. Επεμβάσεις διενεργούμενες από μη ειδικευμένο και μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό από την κατασκευαστική Εταιρεία μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς κινδύνους και την ακύρωση της εγγύησης.

c) Να ζητάτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Η χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

a) Αν η ηλεκτρική σκούπα μπλοκάρει κατά τη χρήση, σβήστε την αμέσως. Μην ζορίζετε την ηλεκτρική σκούπα με βαριές εργασίες.

b) Η ηλεκτρική σκούπα προσφέρεται για να απορροφά σκόνη μη βλαπτική για την υγεία. Απαγορεύεται η απορρόφηση επικινδύνων κόνεων. Προφυλάξτε την υγεία σας και αποσβήστε ενδεχόμενα ατυχήματα.

c) Ορισμένα μοντέλα ηλεκτρικής σκούπας προσφέρονται και για την απορρόφηση υγρών (μίγμα υγρού και αέρα), μόνο αν στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων υπάρχει η ένδειξη 'IPX4'. Να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο με τους τρόπους που προβλέπονται στις οδηγίες αυτές.

d) Μην απορροφάτε υλικά βλαπτικά για την υγεία όπως αμίαντο, ορισμένους τύπους μετάλλων και ξύλων. Μην απορροφάτε εύφλεκτα ή/και εκρηκτικά, όπως οξεία, βενζίνη, οινόπνευμα, διαλύτες, αέριο, λάδι. Μην απορροφάτε υλικά διάπυρα, θερμές στάχτες, υγρά χύμα ή θερμά και οποιοδήποτε υλικό με θερμοκρασία μεγαλύτερη του περιβάλλοντος. Προλαμβάνετε ενδεχόμενες πυρκαγιές και εκρήξεις.

e) Για τα μοντέλα ηλεκτρικής σκούπας κατηγορίας I, δηλαδή που διαθέτουν καλώδιο γείωσης, θα πρέπει να συνδέονται σε μια ηλεκτρική πρίζα χωστά γειωμένη. Ζητήστε τον έλεγχο της ηλεκτρικής εγκατάστασης από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

f) Να καθαρίζετε περιοδικά το εσωτερικό φίλτρο και να αντικαθιστάτε το σάκο συλλογής σκόνης αν είναι γεμάτος. Η ηλεκτρική σκούπα θα λειτουργεί στις καλύτερες συνθήκες και η απορρόφηση θα είναι βέλτιστη.

g) Όταν απορροφάτε υγρά (αν είναι επιτρεπτό από το μοντέλο) να αδειάζετε το δοχείο συλλογής στο τέλος της εργασίας. Η κατακάθιση της υγρασίας και το βρεγμένο φίλτρο προκαλούν δυσλειτουργίες και την εμφάνιση μούχλας.

h) Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σαν αντλία. Η απορρόφηση υγρών επιτρέπεται μόνο για περιορισμένες ποσότητες, όπως για παράδειγμα ενός υγρού χυμένου στο έδαφος.

i) Μην απορροφάτε πάνω σε ανθρώπους ή ζώα. Η ανορθόδοξη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραύματα.

l) Προσοχή! Μην πιπιλίζουν ουσίες που μπορούν να δημιουργήσουν αφρό.

